

THE WAY ШЛЯХ

Офіційний друкований орган Філадельфійської Архиепархії Української Католицької Церкви

VOL. 74 - No. 21

1 грудня 2013 р.

Українська Версія

Папа Франциск привітав українських паломників

Понеділок, 25 листопада
2013

«Дорогі брати й сестри, найкращим способом вшанувати святого Йосафата є любити одні одних та любити Церкву і служити її єдності», – сказав Святіший Отець, вітаючи українських прочан, які зібралися в базиліці Святого Петра.

У понеділок, 25 листопада 2013 року, у день літургійного спомину святого Йосафата за старим календарним стилем, Українська Греко-Католицька Церква, під проводом свого Отця і Глави Блаженнішого Святослава (Шевчука), відзначила 50-річчя покладення мощів свого брата по кості і крові, мученика за єдність



Папа Франциск привітав українських паломників. (Фото: Антон Крушельницький, <http://ugcc.tv/ua/media/68294.html>)

Церкви, у головній католицькій базиліці, при гробі святого Петра.

Після Архиєрейської Святої Літургії, яку Блаженніший Святослав очолив на головному

престолі ватиканської базиліки, привітати українських прочан прибув Папа Франциск. Його прихід вірні зустріли співом гімну «Будь, ім'я Господнє, благословенне!» та

гучними оплесками.

Після вітального слова Блаженнішого Святослава до присутніх звернувся Папа

(Продовження на ст. 2)

В цьому випуску:

Координатори Програми "Жива Парафія" зустрілися у Філадельфії - ст. 5

Пропам'ятний концерт в соборі Непорочного Зачаття у Філадельфії - ст. 8

Митрополит Стефан Просить Духовенство, Монашество Та Вірних Взяти Участь У Ватиканському Дослідженні - ст. 18

Папа Франциск привітав українських паломників

(продовження з попередньої сторінки)

Франциск:

«Дорогі паломники, що прибули з України, слава Ісусу Христу!

Я з радістю прийняв запрошення Блаженнішого Святослава (Шевчука), Верховного Архієпископа Києво-Галицького та Синоду Єпископів УГКЦ приєднатися до вашого паломництва до гробу святого священномученика Йосафата у 50-ту річницю перенесення його мощів до цієї ватиканської базиліки. З радістю вітаю також делегацію вірних візантійського обряду з Білорусі.

Папа Павло VI 22 листопада 1963 року постановив покласти тіло святого Йосафата під престолом святого Василія Великого, неподалік від гробу святого Петра. Святий український мученик, справді, прийняв монаше життя згідно з василіанським уставом. І вчинив це до глибини, подбавши також і про реформу свого Чину, - реформу, яка призвела до народження Василіанського чину святого Йосафата.

Одночасно як простий вірний, пізніше як монах і, врешті, як Полоцький архієпископ, він поклав усі свої сили задля єдності Церкви під проводом Петра, князя апостолів.

Дорогі брати й сестри, спомин про цього святого мученика пригадує нам про сопричастя святих, про спільність життя між усіма, які належать до Христа. Це дійсність, яка дає нам змогу відчути передсмак вічного життя, тому що один із аспектів вічного життя полягає саме в радісному братерстві всіх святих. «Кожен любитиме іншого, як себе самого, - навчає святий Тома з Аквіна, - а тому втішатиметься добром іншого, як своїм. Таким чином, радість одного буде настільки більшою, наскільки більшою буде радість усіх інших блаженних».

Якщо таким є сопричастя в Церкві, то кожен аспект нашого християнського життя може надихатися прагненням будувати спільно, співпрацювати та вчитися одні від одних, разом свідчити віру. На цій дорозі нас супроводжує і є центром цієї подорожі Ісус Христос, воскреслий

Господь. Це прагнення спільності спонукає нас намагатися зрозуміти ближнього, шанувати його, а також приймати його та по-братньому виправляти.

Дорогі браття й сестри, найкращим способом вшанувати святого Йосафата є любити одні одних і любити Церкву та служити її єдності. У цьому нас підтримує також відважне свідчення багатьох мучеників нещодавніх часів, які становлять велике багатство та велике утішення для вашої Церкви.

Бажаю, щоб глибоке сопричастя, яке ви бажаєте поглиблювати щодня всередині Католицької Церкви, допомогло вам будувати мости братерства також з іншими Церквами та церковними спільнотами на українській землі і там, де присутні ваші громади. Нехай вас завжди супроводжує та благословить Господь Бог за заступництвом Пречистої Діви Марії та святого Йосафата!»

Відтак Папа уділив своє апостольське благословення та попросив не забувати молитися за нього. А далі



**Папа Франциск і
Блаженніший
Святослав
(Фото: Антон
Крушельницький)**

всі присутні архиєреї мали змогу привітатися з Єпископом Рима.

Блаженніший Святослав подарував Папі ікону святого Йосафата, написану на батьківщині святого Йосафата, у місті Володимирі-Волинському, яку привіз владика Йосафат (Говера), Екзарх Луцький.

Очікуючи приходу Святішого Отця, під час співу «Многая літа», Глава УГКЦ представив присутніх ієрархів, духовенство, співробітників дипломатичного корпусу, дякуючи за молитовну присутність численним паломникам. А далі відслужив Акафіст до святого священномученика Йосафата.

Радіо Ватикану

<http://news.ugcc.org.ua>

Блаженніший Святослав очолює Святу Літургію на головному престолі в базиліці Святого Петра

Понеділок, 25 листопада 2013

У понеділок, 25 листопада 2013 року, у празник Святого священномученика Йосафата, Архієпископа Полоцького, Глава УГКЦ Блаженніший Святослав (Шевчук), з особливого дозволу Єпископа Рима Папи Франциска очолив урочисту Архиєрейську Святу Літургію на головному престолі ватиканської базиліки Святого Петра з нагоди 50-річчя покладення мощів святого Йосафата, мученика за єдність Церкви, у головному храмі Католицької Церкви.



(Фото: Антон Крушельницький, <http://ugcc.tv/ua/media/68294.html>)

З Блаженнішим Святославом співслужать кардинал Леонардо Сандрі, префект Конгрегації для Східних Церков, майже всі владика Синоду Єпископів УГКЦ, владика Мілан Шашік, Єпарх Мукачівський, представники інших Церков свого права та Апостольської Столиці. Серед понад 200 священників значну частину становлять духовні сини святого Йосафата – ченці Василіанського чину святого Йосафата на чолі з протоархимандритом о. Генезієм Віомаром, ЧСВВ. У спільній молитві єднаються кілька тисяч паломників з України, Білорусі, Литви, Італії та інших країн світу.

Кожен учасник Євхаристійного богослужіння, який своїм чудовим співом прикрасив хор папських східних колегій Рима, отримав на згадку пам'ятні образки з гравюрою святого Йосафата з його першого життєпису з 1625 р., репродукцією хреста з катедрального собору у Володимирі-Волинському, перед яким молився Іван Кунчевич, майбутній святий, і фото мощів святого під престолом святого Василія у базиліці Святого Петра.

З огляду на присутніх паломників з різних країн, літургійні читання були проспівані українською, білоруською та італійською мовами. Після Святої Літургії привітати українських прочан прийде Святіший Отець Франциск.



(Фото: Антон Крушельницький)

Зазначимо, що виключне право служити на головному престолі ватиканської базиліки має лише Єпископ Рима й ті, кому він уділить такий привілей. Те, що Блаженніший Святослав отримав таку можливість, є свідченням особливої прихильності Святішого Отця до Української Церкви та народу.

Радіо Ватикану

<http://news.ugcc.org.ua>

Святий Отець Миколай Чудотворець - 6 грудня



„Зійшовши з ними, Христос став на рівнім місці, й була там велика сила його учнів і людей вельми багато з Юдеї та з Єрусалиму, і з побережжя Тиру та Сидону. Вони прийшли послухати його й оздоровитись від своїх недуг; і всі ті, що їх мучили нечисті духи, теж оздоровлялись. Увесь народ намагався його торкнутися, бо сила виходила з нього й усіх оздоровляла. Тоді він, звівши на своїх учнів очі, почав казати: „Блаженні вбогі, - бо ваше Царство Боже. Блаженні, голодні нині, бо ви насититесь. Блаженні, що плачете нині, бо будете сміятись. Блаженні будете, коли вас ненавидітимуть люди, коли вас вилучать, коли ганьбитимуть вас та коли викинуть, як безчесне, ваше ім'я Сина Чоловічого ради. Радійте того дня і веселіться, бо ваша нагорода велика в небі.“ (Лк. 6, 17-23)

Хто такий Святий Миколай? Таємниця його великого й постійного культу між усіма християнськими народами полягає у тому, що він для всіх став символом співчутливого милосердя і жертвовної любові до ближнього. На жаль, не багато ми знаємо про його життя. А навіть те, що знаємо, досить оздоблене різними легендами.

Св. Миколай Чудотворець народився приблизно у 270 році в Патарі, самому багатому у той час місті Ликії - півострова у Середземному морі (Мала Азія). Його батьки були дуже багатими і глибоковірними людьми. Вони охрестили Миколая відразу після його народження, що було на той час великою рідкістю. Властиво, виховання малого Миколая зводилось до усвідомлення єдиної істини: немає більш

страшнішого, більш жахливішого нещастя, ніж гріх. В дусі такого виховання майбутній чудотворець ще з дитинства полюбив Церкву, а вже з шести років став читати священні книги, перш за все Біблію. Ледь досягнувши повноліття, святий Миколай втратив своїх батьків, які залишили йому великий спадок. Він усвідомлював, що це багатство повинне бути використане на славу Богові і поміч людям. І незабаром св. Миколай вперше допоміг цим багатством, врятувавши трьох дівчат від гріха. Недалеко від нього в Патарі жив чоловік, який сильно розорився. Щоб вийти з дуже важкого матеріального становища, він вирішив скористатись честю трьох своїх красунь. Св. Миколай дізнався про це і потім три рази пробирався до убогої хатини, залишаючи

кожного разу по мішку золота на придане для кожної з дочок.

Багатороків св. Миколай був єпископом у Мирах, провінція Ликія в Малій Азії. Він брав участь у Першому Вселенському Соборі 325 р. у Нікеї. Помер приблизно у 345 році.

Культ святого Миколая починає рости від того часу, коли цар Юстиніан I (527-565) збудував на його честь церкву у Царгороді. А цар Мануїл Комнен (1143-1181) державним законом приписав святкувати день Св. Миколая 6 грудня. З Візантії його культ поширюється по цілому світі. Найстаріший життєпис св. Миколая походить з 9-го століття.

На Заході папа Миколай (858-867) - перший папа з цим іменем - близько 860-го року збудував у

Римі церкву св. Миколая. До Німеччини його культ привезла візантійська княжна Теофано, дружина царя Оттона II (973-983). Латинська Церква також святкує св. Миколая 6 грудня. У Франції і Німеччині є понад дві тисячі, а в Англії бл. 400 церков, присвячених Св. Миколаєві.

На Українські землі культ св. Миколая приходить разом із християнством. В другій пол. 11-го століття у Києві на Аскольдовій могилі була збудована церква св. Миколая. На Галицьких землях однією з найстаріших є церква св. Миколая у Львові, що походить з 13-го століття. Пісні про св. Миколая належать до найдавніших зразків української поезії, найпопулярнішою з яких є „Ой хто, хто Миколая любить“.

www.vox.com.ua

Координатори Програми “Жива Парафія” зустрілися у Філадельфії

Філадельфія, ПА, США: Єпархіальні координатори програми “Жива Парафія” українських католицьких єпархій Північної Америки та Австралії зустрілися у Філадельфії 19-22 листопада 2013 р.

Високопреосвященний Стефан Сорока, митрополит-архієпископ Філадельфії проводив ці щорічні збори координаторів.

Преосвященний Кен Новаківський, Голова групи по виконанні програми “Жива Парафія” разом з координаторами обговорили напрямки розвитку Церкви, церковних структур та єпархіальних Соборів, які передують Патріаршому Собору в 2015 році на тему “Жива Парафія”. У ході зустрічі єпархіальні координатори в доповідях поділилися своєю діяльністю протягом минулого року. Ця зустріч була



Координатори Програми “Жива Парафія” під час зустрічі в конференційному залі Канцелярії.

першою з трьох засідань єпархіальних координаторів з усього світу. Наступна зустріч координаторів з Центральної і Східної Європи та Південної Америки відбулася в Римі. У перший тиждень грудня координатори з України та Сходу зустрінуться в Івано-Франківську, Україна .
(Продовження на ст. 6)



Екскурсія до Української Католицької Катедрі Непорочного Зачаття.

Більше фотографій зустрічі, в тому числі про екскурсію до Катедрі та музею „Скарби Віри” дивіться на нашій сторінці Facebook.

<https://www.facebook.com/pages/Archeparchy-of-Philadelphia/197564070297001>

Координатори Програми “Жива Парафія” зустрілися у Філадельфії

(продовження з попередньої сторінки)



**Експедиція до Української Католицької
Катедрі Непорочного Зачаття.**



**о. архипресвітер Данило Троян говорить
про Копію Туринської Плащаниці.**



Експедиція до музею „Скарби Віри”.



(First Row l. to r.) Bishop Peter Stasiuk, Australia, New Zealand, and Oceania Eparchy; Bishop Ken Nowakowski, New Westminster Eparchy; Metropolitan-Archeparchy; (Second Row:) Father Andrew Hanowsky, Eparchy of St. Josaphat in Parma; Father Bohdan Danylo, Stamford Eparchy; Father Andriy Onuferko, Toronto Eparchy; Father Yuriy Vyshnevskyy, New Westminster Eparchy; (Third Row:) Father Basil Salkovski, OSBM, Eparchy of St. Nicholas in Chicago; Father Michael Kwiatkowski, Winnipeg Archeparchy; Father Stepan Bilyk, Philadelphia Archeparchy; Father Kiril Angelov, Stamford Eparchy; (Fourth Row:) Father Daniel Kuc, Edmonton Eparchy; Father Ivan Nahachewsky, Saskatoon Eparchy, Father Volodymyr Yanishevsky, Eparchy of New Westminster.

Українська громада Філадельфії достойно відзначила 80-ліття геноциду 1932-33 рр. пропам'ятною Маніфестацією

(Осип Рожка)



Групове фото біля Залу Незалежності в центрі міста Філадельфії. (Фото: Віра Пришляк)

На історичному тлі площі незалежності біля славного Дзвону Свободи відбулося достойне і гідне відзначення 80-ліття трагедії українського народу голодомору-геноциду, який знищив третину української Нації.

Молодь прибула з національним американським зоряним та національним синьо-жовтим прапором України, прапорами молодечих організацій СУМ-у та Пласт-у, та чорними прапорами жалоби з відповідними транспарентами, на яких видніли написи: "Геноцид 10 мільйонів знищених голодомором у 1932-33 роках в

Україні", "Голодомор-Геноцид зорганізований радами знищив 10 мільйонів".

Учасники жалібною маніфестації мали нагоду відвідати особливу виставку про ці жахливі події, яку привезли до Філадельфії представники амбасад з українського посольства у Вашингтоні, Д. К.

Члени молодечих організацій Пласт та СУМ роздавали перехожим відповідні брошури про голодомор. Сумні урочисті мільодії лунали з голосників та витворювали відповідну урочисту атмосферу та настанову в учасників

імпрези.

Мгр. Уляна Мазуркевич, голова громадського комітету для відзначення голодомору, пояснила присутнім причину жалібною маніфестації, однак підкреслила живучість українського народу, після чого передала слово Митрополитові Стефанові Сороці, УКЦ, який перевів відповідну до моменту молитву і запросив присутніх вшанувати жертви геноциду однохвилиною мовчанкою. Проклямацію мера міста Філадельфії Майкела Н. Наттера, якою він проголошував дні від 17 до 24-го листопада "Тижнем усвідомлення українського

голодомору-геноциду", відчитала Валя Катрук. Алекса Вотерс, студентка Дрексель університету, відчитала привітання учасникам трагічного відзначення від генерального консуля України в Нью-Йорку, Ігоря Сибіги.

Михайло Савків, голова крайового комітету голодомору-геноциду, виголосив змістовне слово змальовуючи увесь трагізм ситуації екстермінації українських селян голодомором.

Дівчата, членкині української молодечої організації Пласт, виступили з десяти-

(Продовження на ст. 8)

Українська громада Філядельфії достойно відзначила 80-ліття геноциду 1932-33 рр. пропам'ятною Маніфестацією

(продовження з попередньої сторінки)

хвилинним драматичним представленням в різних ролях потерпілих, які пластунки самі підготували. Галина Козак хореографувала драматичне представлення геноциду танцем десяти дівчат, які у білих сукнях з пасмами вишивок, зворушливо виконали задум талановитого хореографа на тлі проймаючої музичної композиції Мирослава Скорика. У драматичному представленні виступали дівчата, мати Україна, яка символізувала трагедію геноциду та

майбутнє воскресіння України, та шкільна молодь у солдатських уніформах з великими червоними зірками на кашкетах. Роман Дубенко, учитель історії у філядельфійській Нашій Українській Рідній Школі, пояснив символіку виконаного танцю. Задіяні в драматичному танцю були студенти НУРШ та молодечих організацій Пласт та СУМ.

В часі вдалої маніфестації лунали релігійні мелодії, які разом з переведеною програмою, викликали



Інсценізація (Фото: Віра Пришляк)

в учасників імпрези. Всі учасники були запрошені до Собору Непорочного Зачаття у Філядельфії, де о 3-ій годині по полудні відбувся музичний концерт з панахидою.

Присутніми були представники телевізійних мереж русла 6 і 29, які накручували цю подію. "Філядельфія Інквайрер" був заступлений фотографом.

Пропам'ятний концерт в соборі Непорочного Зачаття у Філядельфії

(Осип Рожка)

Собор Непорочного Зачаття привертав до себе увагу прекрасними мозаїками, та свічками зі символічними чорними стрічками та одним колоском, які символізували подію голодомору. Учасників, які входили в собор, супроводили урочисті жалібні мелодії.

Архієпископ-Митрополит Стефан Сорока привітав присутніх, які прибули на відзначення,

подякував всім, хто брав участь у вічу біля Дзвону Свободи, і коротким двомовним словом представив трагічні події голодомору-геноциду 1932-33 років.

Мгр. Уляна Мазуркевич, голова філядельфійського комітету для відзначення 80-тиліття голодомору-геноциду, поінформувала учасників про діяльність американської конгресової комісії для



Митрополит-архієпископ Стефан Сорока (фото: Тереса Сівак)

(Продовження на ст. 9)

1 грудня 2013 р.

Пропам'ятний концерт в соборі Непорочного Зачаття

(продовження з попередньої сторінки)

дослідження голодомору і про її кінцеві висновки, які були представлені і прийняті конгресом, серед яких були такі важливі заключення: "Голодомор який відбувся в Україні був вислідом цілеспрямованої політики уряду Советського Союзу і був справжнім актом геноциду советського уряду проти українського народу". Після слів голови комітету шкільна молодь та члени українських молодечих організацій СУМ та Пласт процесійно ввійшла в собор з запаленими свічками і вставилася по боках нави, після чого три члени ансамблю "Волошки" в народніх строях внесли жалібний тернистий вінок прикрашений чорними стяжками і вишиваним рушником, який вставили перед іконостасом. Петро Гурський, який пережив голодомор, виступив та запалив свічку біля вінка.

Після цього діти повторили танець, який вони раніше виконали біля Дзвону Свободи, та який на тлі іконостасу викликав зворушливі емоції у глядачів.

Повноважний і надзвичайний амбасадор України у Вашингтоні Олександр Моцик, який прибув з дружиною Наталією з столиці, у своєму урочистому слові до присутніх дякував за вшанування жертв голодомору які померли від штучного голоду в Україні у 1932-33 роках знищені сталінським режимом. Між іншими вагомими думками, він представляв цю подію як страшну трагедію і злочин доканий сталінським режимом, що в такий цинічний спосіб у мирному часі. Голод був спрямований на знищення біологічної та духовної й унікальної етнічної самобутності українського народу. Ця трагедія промовчувана досі, стає все більше доступною для нас, і ми повинні її зберегти для майбутніх поколінь. Правду про голодомор не знищено: вона дальше жила у пам'яті старших поколінь.

Український чоловічий хор "Прометей" під орудою Романа Кучарського і компан'яменті піаністки Ірини Зварич, професійно і на високому рівні виконав кілька

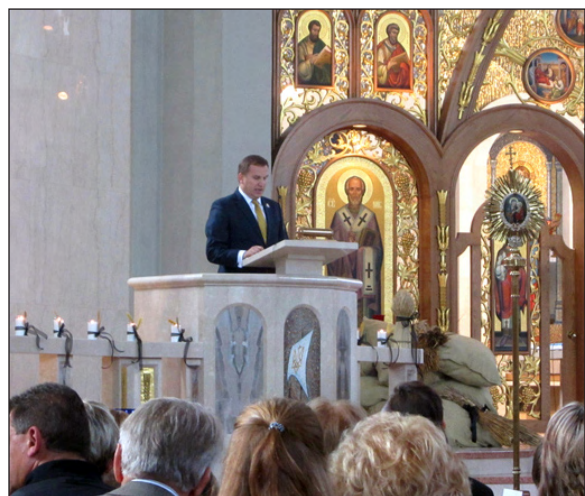
(Продовження на ст. 10)



Уляна Мазуркевич (фото: Тереса Сівак)



Інсценізація (Фото: Віра Пришляк)



Олександр Моцик (Фото: Віра Пришляк)

Пропам'ятний концерт в соборі Непорочного Зачаття (продовження з попередньої сторінки)

релігійних мельодій, надаючи відповідний настрій пропам'ятному відзначенню.

Валя Катрук прочитала проклямацію мера Філядельфії Майкела Н. Наттера в якій він проголошує "Тиждень освідомлення голодомору-геноциду" від 17-24-го листопада 1913 року.

Михайло Савків, голова крайового комітету відзначення голодомору-геноциду у своєму слові накреслив трагедію, яку пережив український народ у 1932-33 роках з рук Сталіна і його поплічників і запрошував присутніх на встановлення угольного каменя у Вашингтоні, яке має відбутися у грудні 2013 року.

"Теорія", високоякісний камерний квартет Візантійської Католицької Русинської Церкви з Трентону, Н. Дж., під проводом Андрія Скитка, здивував та зачарував присутніх своїм витонченим виконанням релігійних мотивів.

Шестеро студентів НУРШ (нашої Української Рідної Школи) та учителів

представили короткі свідчення жертв голодомору, які були вибрані з сотень свідчень записаних американською конгресовою комісією дослідження голоду 1932-33 рр. Одно з них було напевно потрясаючим: "У мене відібрали совість. У мене відібрали душу. Я переступала через трупи так як через колоди. Коли людина голодна, вона тратить всі чуття".

Молодіжний хор Української Баптистської Церкви під орудою Івана Веленчука, мистецького керівника, виступив з якісно підготованими релігійними гимнами, які молодь виконала з чуттям на високому поземі.

Екуменічна міжконфесійна панахида, в якій взяли участь митрополит Стефан Сорока з ректором катедри Непорочного Зачаття Впреп. о. Іваном Демковим, та при співучасті о. Тараса Науменка від православної церкви та пастора Дмитра Логина від баптистської церкви. Всі присутні у соборі — біля 800 голосів — в унісон співали панахиду за жертв сталінського геноциду, яка завершилася окремо підготовленими молитвами представників віровизнань та могутнім незабутнім "Вічная Пам'ять!"



"Прометей" (фото: Тереса Сівак)



"Теорія" (фото: Тереса Сівак)



Молодіжний Хор Української Баптистської Церкви (фото: Тереса Сівак)

Пропам'ятний концерт в соборі Непорочного Зачаття у Філадельфії



Групове фото - Української Католицької Катедрі Непорочного
Зачаття, Філадельфія, ПА. (фото: Тереса Сівак)



Свідчення - Української Рідної
Школи (фото: Тереса Сівак)



Михайло Савків
(фото: Т. Сівак)



Панахида (фото: Тереса Сівак)

Дивіться відео вшанування 80-річчя Голодомору-Геноциду в Україні, яке
відбулося в катедральному соборі у Філадельфії на нашому блозі
www.thewayukrainian.blogspot.com

80TH ANNIVERSARY OF THE FORCED FAMINE IN UKRAINE REMEMBERED AT ST. JOSAPHAT PARISH IN BETHLEHEM, PA

On Sunday, November 17th Branch 91 of the Ukrainian American Womens League hosted a solemn remembrance of the 80th anniversary of the forced Famine in Ukraine at St. Josaphat parish hall. The inspirational program was led by Mrs. Oksana Kipa who guided those in attendance through the program of remembrance. Martha Telensky of Philadelphia spoke briefly regarding the book "A Candle of Remembrance," and Mr. Jerome Kindrachuk read excerpts from the book. All in attendance held lighted candles in memory of those who perished. Two survivors were present and survivor Mrs. Maria Nanashko told the story of her ordeal as a small girl. Both of the survivors, Maria Nanashko and Patty Wynnycky, received a bouquet of flowers from the parish youth.



Group gathered for a special program at St. Josaphat's in Bethlehem.



Candlelight ceremony in remembrance of those who perished in the Great Famine.



Mr. Jerome Kindrachuk reading excerpts from the book.



Patty Wynnycky, a survivor of the forced famine receives flowers from children of the parish.



Maria Nanashko, a survivor of the forced famine receives flowers during the solemn remembrance.

Christmas Bazaar Базар Різдвяний DECEMBER 7-8, 2013

The Annunciation of the Blessed Virgin Mary
Ukrainian Catholic Church
Old York & Valley Roads Elkins Park, PA

Saturday 10:00AM - 7:00PM Sunday 10:00AM - 2:00PM

Featuring:

- ◆ HOLY SUPPER - "СВЯТА ВЕЧЕРЯ" TABLE
- ◆ HOME-BAKED CAKES AND COOKIES
- ◆ UKRAINIAN TABLE: CDs, CHRISTMAS CARDS, EMBROIDERIES, CERAMICS
- ◆ FOOD COURT SERVING TRADITIONAL UKRAINTAN "PIEROGIES & HOLUBTSI"
- ◆ RAFFLE & REFRESHMENTS



GROUNDBREAKING CEREMONY of the HOLODOMOR MEMORIAL COMMEMORATING THE VICTIMS OF THE UKRAINIAN FAMINE-GENOCIDE

DECEMBER 4, 2013, 1PM
WASHINGTON, DC
Corner of N. Capitol Street &
Massachusetts Avenue, NW

LIGHT RECEPTION TO FOLLOW
PHOENIX PARK HOTEL • 502 N. CAPITOL STREET, NW
RSVP NOVEMBER 27 • ukrainegenocide@gmail.com



SPONSORED BY: EMBASSY OF UKRAINE | U.S. COMMITTEE
FOR UKRAINIAN HOLODOMOR-GENOCIDE AWARENESS 1932-1933

Sisters of the Order of Saint Basil the Great

December 8, 2013

Prepare for the Nativity of Our Lord
1 pm - 5 pm
All are Welcome

The "Burning Bush" icon

An Afternoon of Prayer and Reflection
with Sr. Ann and Sr. Joanne



For more information email or call:

Sr. Joanne Sosler, OSBM
vickis@stbasils.com or 215-379-3998
Sr. Ann Laszok, OSBM
srannl@aol.com or 412-260-1607
www.stbasils.com

Basilian Spirituality Center

710 Fox Chase Rd.
Jenkintown, PA 19046



St. Mary's Ukrainian Catholic Church
2026 Bath Road
Bristol, PA 19007

**Christmas Bake Sale and
Mini Bazaar**

**Saturday, December 7th
8AM until 12 noon**

Poppy Seed rolls, Nut rolls and also Apricot rolls all at \$12.00 each.

Assorted home baked cakes, Pies and cookies (ideal for gift giving).

Christmas gift baskets.

Chance to win a Huffy 18 speed mountain bike.



**Church hall phone number -
215-788-3014**

**Ukrainian Catholic Mission
Parish in Lancaster**



A Divine Liturgy of St. John Chrysostom will be celebrated at St. John Neumann Roman Catholic Church (601 East Delp Road, Lancaster) every Sunday at 1:30PM.

The services are bilingual, in Ukrainian and English.
Officiating celebrant – Very Rev. Andriy Rabiychuk
pastor of Nativity of BVM Ukrainian Catholic Church in Reading

For more information, please call 610.376.0586, send email to nativitybvmucc@mail.com or find us on FACEBOOK:
<https://www.facebook.com/ukrainianmissionlancasterpa>



РІЗДВЯНИЙ БАЗАР

7-го грудня 2013 від 10:00 – 4:00

8-го грудня 2013 від 12:00 – 5:00

**Помісна Українська Католицька
Церква Святої Тройці
16631 New Hampshire Avenue
Silver Spring MD 20905**

Українські страви (борщ, голубці, вареники, торти, солодке).
Можна буде обідати в залі або взяти додому.

Крамничка буде відкрита.
Різдвяні прикраси на ялинку.
“Theme Baskets”

За інформаціями просимо звертатися до
пані Соні Круль (240) 669-8566



**Christmas Carol Sing Along
Wilkes-Barre, PA**

YOU ARE INVITED to join Saints Peter & Paul Ukrainian Greek Catholic Parish for their 20th Annual Christmas Carol Sing Along in the church on North River Street in Wilkes-Barre. Sunday, December 8th, 2013 starting at 2 p.m. Join in the singing of some very sacred, joyful and inspiring Christmas Carols. Afterwards, please join us in the lower church hall for a Christmas fellowship social. Please bring a friend or family member, and share the joy of Christmas with them, as we all prepare to welcome the Newborn Son of God into our hearts and homes.



Annual Christmas Luncheon Sunday December 8th Clifton Heights, PA

On Sunday, December 8th, Ss. Peter & Paul Catholic Church, 100 South Penn Street, in Clifton Heights, will hold a traditional "Slavic Christmas Luncheon". Lunch will be served at noon, immediately after the regular 11:00 am. Sunday English Divine Liturgy. To make your reservations for this special event, please email us at SSPeterandPaul@verizon.net or call Kathy at (610) 328-4731 before Monday, December 2nd. In the spirit of helping others in the community who may be experiencing hard economic times, we also ask that each person attending bring a non-perishable food item for our Annual Food Drive.

"Special Request Christmas Kielbasi & Babka Bread Sale" - Clifton Heights

We are offering mouth-watering, high quality kielbasa for the unbelievably low price of only \$11.00 per ring or 4 links for \$8.00. In addition, we have loaves of homemade Babka Bread for \$5.00 each. For your convenience, we now are able to accept your orders via email. To place your Kielbasa & Babka orders, please email us at SSPeterandPaul@verizon.net or call Kathy at (610) 328-4731 by Monday, December 16th. Pickup will be at noon on Sunday, December 22nd at our Church in Clifton Heights.

70-ліття

Української Католицької Парафії Св. о. Миколая у Філадельфії 8-го грудня 2013 року

Дня 8-го грудня, 2013 р. Парафія Св. Отця Миколая святкуватиме 70-ту річницю своєї діяльності у Філадельфії.

Архидієцья Св. Літургія буде відправлятися о 1:00 годині по полудні.

Головним служителем буде Високопреосвященніший Стефан Сорока, Архидієцья Митрополит Філадельфійської Архидієцья.



70-th Anniversary of St. Nicholas Ukrainian Catholic Parish in Philadelphia December 8, 2013

On Sunday, December 8th, 2013 St. Nicholas Parish will be celebrating its 70th Anniversary of activity in Philadelphia.

The Hierarchical Divine Liturgy will be celebrated at 1:00PM.

The main celebrant will be Most Reverend Stefan Soroka, Metropolitan Archbishop of the Ukrainian Archeparchy of Philadelphia.

Pyrohy/Pierogi for Christmas Eve Holy Supper Scranton, PA

Sponsored by St. Vladimir Ukrainian Greek Catholic Church.

All fresh ingredients and made the same day.

Saturday, December 7, 2013. Pickup beginning at 2:00pm. \$7.00 per dozen.

St. Vladimir Parish Center, 428 North Seventh Avenue, Scranton, Pennsylvania.

Advance orders required by calling Leslie at 570 342-3749 no later than Monday, December 2nd.



Meeting of the North Anthracite Council- League of Ukrainian Catholics

Members of the North Anthracite Council of the League of Ukrainian Catholics met at Scranton's St. Vladimir Ukrainian Greek Catholic Church on Sunday afternoon, November 3, 2013.

Moleben to Our Blessed Mother was celebrated by the host pastor, Father Myron Myronyuk and was followed by the general session. Discussion focused primarily on the findings and recommendations of this year's LUC Convention which was held in Buffalo New York. Among the agenda topics was the various annual awards made during the Convention:

The Sister John Paskevich Memorial School Endowment Award: to Matthew Goodman, a seventh student at St. Nicholas School, Minersville PA nominated by the Principal, Sister Thomas Hrynewich, SSMI

Burse Awards:

Archeparchy of Philadelphia: Rev. Deacon Walter Pasichnyk – nominated by Metropolitan Stefan Soroka



Photo: front row left to right: Dr. Michael Labuda; Mary Ezzyk; Anna Wolensky; Helen Lipowski; Kathleen Izak; Dorothy Jamula, President; Second row: Helen Pagnotti; Donna Passarello; Helen Ewasko; Gerry Adamchak; Sophie Soniak; Third row: Janina Everett; Alice Starr; Maria Szpynda; John Naradko; Father Paul Wolensky, Spiritual Advisor; Father Myron Myronyuk, host pastor; John Krupinski; Michael Trusz; Jean Pedley; Andrew Jamula; Not pictured are: Nikki Berta, Sandra Berta, Maria Izak, Anastasia Korman and Shirley Nidoh. [Photo taken by Paul Ewasko]

Stamford Eparchy: Roman Choba - nominated by Bishop Paul Chomnytsky

St. Josaphat Eparchy (Parma): Subdeacon Joseph Matlak - nominated by Bishop John Bura

St. Nicholas Eparchy (Chicago): Frank Avant -nominated by Bishop Richard Seminack

Sisters Servants of Mary Immaculate: Sister Kathleen Hutsko, SSMI - nominated by Sister Kathleen Hutsko

Sisters of the Order of St. Basil the Great: Sister Rose Anna Bukaczyk, OSBM -nominated by Sister Dorothy Ann Busowski, OSBM

Holy Dormition Byzantine Franciscans of

Sybertsville PA: Michael Bezruchka - nominated by Father Jerome, OFM

A reception and fellowship concluded the afternoon get-together after it was decided to conduct the next regular meeting following the Christmas/Theophany Holy days.

“BRING A FRIEND TO LITURGY” SUNDAY PERTH AMBOY, NJ

Christmas is a time of year when people’s thoughts turn to God. There seems to be more of an openness to conversion for those who have been away from the Church. That’s why on December 14-15th Assumption Ukrainian Catholic Church in Perth Amboy, NJ is having a “Bring a Friend to Liturgy” at all of our Saturday evening and Sunday Liturgies. Divine Liturgy schedule is Saturday 5:00 PM Liturgy in English and on Sunday 9:00 AM – Liturgy is sung in Ukrainian by the church choir “Boyan” and 11:30 AM – Liturgy in English. The goal is for everyone to invite someone they know, who may not be attending Liturgy regularly or who may feel alienated from the Church, to come to our church for the Liturgy. If we do our part and invite people, the Holy Spirit will do the rest and hearts will be touched. There will be hospitality afterwards after each Liturgy to make them feel welcome. Fr. Ivan and Deacon Paul will be at hand afterwards to answer any questions your friends might have. Start thinking about who you will invite. Being Catholic is a wonderful gift. Let’s show the rest of the world how happy are we! If you have any questions please call 732-826-0767

Sponsored by The Ukrainian Catholic Church of the Assumption

NEW YEAR'S EVE
“ZABAVA”

Tuesday, December 31, 2013
8:00 PM.

380 Meredith St, Perth Amboy, NJ 08861

Delicious, Bountiful Buffet Dinner
served at 8:00 PM and available all evening.

Champagne Toast and Dessert Table!

Music by:

“Anna-Maria Entertainment”

New Jersey’s biggest and best!

More than 300 people in attendance every year!!!

The best food and the biggest newly renovated hall in N.J.

For Tickets call 732-826-0767

Advanced Ticket Sales -

\$75.00 per adult - \$35.00 child (5 to 13 years old)

After December 25 - \$85.00 per person

No refunds - No tickets at the door!

РОЗКЛАД МИТРОПОЛИТА СТЕФАНА НА ГРУДЕНЬ МІСЯЦЬ

- 2 грудня Зустріч з сестрою Доротеєю Анною Бусовскі, ЧСВВ, Провінційною настоятелькою сестер Чину святого Василя Великого в США.
- 4 грудня Участь у церемонії закладення каменю національного пам’ятника жертвам Голодомору Геноциду в Україні в 1932-1933 роках, Вашингтон, О.К., 1 год. дня.
- 6 грудня Святкування празника Миколая з працівниками Канцелярії.
- 8 грудня Архирейська Божественна літургія та бенкет з нагоди святкування 70-ліття української католицької церкви святого Миколая, Філадельфія, Пенс., 3 год. дня.
- 9 грудня Подячна Божественна літургія за намірення всіх жертводавців Архiepархії з нагоди празника Непорочного Зачаття святої Анни, Українська Католицька Катедрa Непорочного Зачаття, Філадельфія, Пенс., 9 год ранку.
- 11 грудня Зустріч з радниками Української Католицької Архiepархії Філадельфії.
- 16 грудня Відправа Вечірньої в передсвяткування іменин Митрополита Стефана у сестер святого Василя Великого на Факс Чейс, Пенс.
- 18 грудня Участь у святкуванні золотого ювілею священства Його Еміненції Кардинала George, Чикаго.
- 24 грудня Свята Вечеря, Архирейська Божественна літургія в Навечір’я Різдва в Катедрі Непорочного Зачаття, 9 год. вечора.
- 25 грудня Архирейські Різдвяні Божественні Літургії в Катедрі Непорочного Зачаття, 9 год. ранку та 11:00 год ранку.
- 26 грудня Божественна Літургія на Собор Пресвятої Богородиці в Катедрі Непорочного Зачаття, 9 год. ранку.
- 27 грудня Щорічне зібрання духовенства на празник святого Стефана в єпископській резиденції.

РОЗПОРЯДЖЕННЯ СТОСОВНО УКРАЇНСЬКОГО КАТОЛИЦЬКОГО ЦВИНТАРЯ СВЯТОЇ МАРІЇ, ФАКС ЧЕЙЗ, ПЕНС.

Збільшення нарікань на вигляд та догляд за українським католицьким цвинтарем святої Марії на Факс Чейс, Пенс., привів до того, що я вирішив особисто втрутитися у цю справу. Дотримання певних звичаїв, які практикують люди, стало проблемою для збереження вигляду та утримання нашого цвинтаря. Дехто повстановлював перед надгробками парапети, ставить свічки і садить квіти перед пам'ятниками. Деякі рослини розрослися до розміру кущів, які підсаджують надгробки. Хоч багато хто і пильнує за своїми ділянками, більше як дві третини території є повністю закинуті.

Люди неправомірно сподіваються, що обслуга цвинтаря буде чистити та обслуговувати ці частини, що потребуватиме значних додаткових коштів на обслуговування. Численні нарікання, які ми отримуємо щодо стану цвинтаря, стосуються непривабливого вигляду занедбаних ділянок. Що важливіше, встановлені без належного дозволу парапети ставлять під удар цих людей і цвинтар щодо вимог безпеки. Цих людей чи цвинтар можуть судити, якщо хтось випадково пораниться до цих парапетів. Більше того, цвинтарю бракує тієї гармонії, яку від повинен мати. Такі парапети не

дозволяють ставити на інших цвинтарях.

Тому, щоб створити безпечно та гармонійне середовище, всі такі парапети, будь-які насадження (включаючи квіти), всі лампи чи подібні предмети, що знаходяться перед, позаду, чи по боках надгробків мають бути прибрані не пізніше 1-го лютого 2014 р. Лампи, вази тощо, можуть знаходитися лише на основах надгробків – але не можуть бути залишені на землі. Після 1-го лютого 2014 року обслуга цвинтаря отримала розпорядження забрати будь-які предмети, які залишаться в землі,

захарашують простір навколо надгробків. Ці речі будуть викинені. Простір буде заповнений ґрунтом і травою яку висадить обслуга цвинтаря. Тоді на цвинтар святої Марії повернуться краса й порядок, яких всі сподіваються бачити на наших цвинтарях.

Жодного виключення з цього правила не може бути. Ми будемо дуже вдячні за вашу повну згоду з цими правилами. Дякуємо за ваше сподіване зрозуміння й згоду.

+Стефан Сорока
М и т р о п о л и т -
Архієпископ

МИТРОПОЛИТ СТЕФАН ПРОСИТЬ ДУХОВЕНСТВО, МОНАШЕСТВО ТА ВІРНИХ ВЗЯТИ УЧАСТЬ У ВАТИКАНСЬКОМУ ДОСЛІДЖЕННІ

У своєму листі до духовенства, монашества та вірних Архиепархії Митрополит Стефан просить усіх взяти участь в опитуванні нещодавно розісланому Ватиканом усім єпископам в світі.

У цьому листі Митрополит Стефан зазначає: «Запитник складається з одинадцяти сторінок. Осягнути й відповісти на всі питання впродовж такого короткого часу є

важким випробуванням для всіх нас. Я вирішив розмістити весь запитник на нашому архієпархіяльному веб-сайті, щоб ви могли з ними ознайомитися (www.ukrarcheparchy.us). Ви можете побажати відповісти на всі, чи якусь частину запитника. Щоб допомогти згрупувати матеріал, я прошу вас вказувати, на яке питання ви відповідаєте.

Я також подаю короткий

зведений перелік основних пунктів, які представлені в документі для розгляду. Ви можете обрати відповісти чи прокоментувати всі, або деякі з них. Прошу вказувати, на які питання ви відповідаєте».

Щоб дати достатньо часу Митрополиту Стефану на ознайомлення з відповідями та приготування його відповіді до 31 грудня 2013 р. потрібно, щоб всі

відповіді від духовенства надійшли до п'ятниці, 13 грудня 2013 р .

Уся надана інформація буде використана при підготовці до Надзвичайного Синоду Єпископів, який скликає Папа Франциск. Попередня зустріч запланована на жовтень 2014 р. Темою зібрання є: Пасторальні виклики для сім'ї в контексті евангелізації.

(Продовження на ст. 19)



METROPOLITAN ARCHEPARCHY OF PHILADELPHIA

Ukrainian Catholic

827 North Franklin Street

Philadelphia, Pennsylvania 19123-2097

Phone (215) 627-0143 Fax (215) 627-0377

ukrmet@catholic.org

No. 785/2013 O

This Number Should be Prefixed to Your Reply

Office of the Metropolitan

25 листопада 2013

Мої брати духовні отці, преподобні сестри та вірні Української Католицької Архиепархії Філадельфії,

Слава Ісусу Христу!

Нещодавно всі католицькі єпископи в світі отримали розлогий і деталізований запитник для приготування до Надзвичайного Синоду з Пасторальних Викликів щодо родини. Кожного єпископа проситься до кінця року дати відповіді на ряд запитань. Я прошу вас про змістовний внесок у сферу зацікавлення цього Синоду. Ваші думки і поради дуже важливі й потрібні мені при підготовці відповідей до цього запитника.

Запитник складається з одинадцяти сторінок. Осягнути й відповісти на всі питання впродовж такого короткого часу є важким випробуванням для всіх нас. Я вирішив розмістити весь запитник на нашому архиепархіяльному веб-сайті, щоб ви могли з ними ознайомитися (www.ukrarcheparchy.us). Ви можете побажати відповісти на всі, чи якусь частину запитника. Щоб допомогти згрупувати матеріал, я прошу вас вказувати, на яке питання ви відповідаєте.

Я також подаю короткий зведений перелік основних пунктів, які представлені в документі для розгляду. Ви можете обрати відповіді чи прокоментувати всі, або деякі з них. Прошу вказувати, на які питання ви відповідаєте.

Прошу вас відповісти до 13 грудня 2013 р. з тим, щоб залишити мені достатньо часу для обдумування всіх відповідей і приготування моїх. Я сердечно й молитовно буду вдячний всім, хто зможе допомогти мені у цих стараннях. Благослови вас Господь!

Відданий вам в Христі,

+Стефан Сорока

Митрополит-Архиепископ

Філадельфійський для українців

(Продовження на ст. 20)

1 грудня 2013 р.

МИТРОПОЛИТ СТЕФАН ПРОСИТЬ ДУХОВЕНСТВО, МОНАШЕСТВО ТА ВІРНИХ ВЗЯТИ УЧАСТЬ У ВАТИКАНСЬКОМУ ДОСЛІДЖЕННІ

(продовження з попередньої сторінки)

СКОРОЧЕНИЙ ЗАПИТНИК ВІД МИТРОПОЛИТА СТЕФАНА

1) Релігійне розуміння та вчення Церкви про сім'ю

Ваше уявлення про те, на скільки духовенство та вірні обізнані та розуміють сім'ю як вона представлена у Святому Писанні й вченні Церкви. Чи знають про це? Чи практикують?

2) Подружжя згідно з природним правом

Чи розуміння природного права в союзі між чоловіком і жінкою звичайно приймається всіма нами? Якими можуть бути пасторальні виклики для нас?

3) Пастирська опіка над сім'ями через Євангелізацію

Чи дошлюбне приготування є ефективним? Чого ми навчилися через власний досвід зміцнення сімейної духовності? Як ми допомагаємо парам у кризі?

4) Пастирська опіка в певних складних сімейних обставинах

Чи співжиття є реальністю серед наших вірних? Як ми ставимося і служимо розлученим і знову одруженим людям? Чи є такі, які почуваються маргіналізованими чи страждають від того, що не можуть приступати до Святих Таїнств?

5) Щодо одностатевих союзів

Яке наше ставлення до соціального визнання цивільних союзів та шлюбів між людьми тієї самої статі? Яку пасторальну увагу ми повинні уділяти?

6) Навчання дітей в незаконних шлюбах

Про що просять батьки в такій ситуації? Чи вони висловлюють зацікавлення в катехизації? Як ми служимо таким батькам і дітям?

7) Відкритість одружених пар до життя

Чи вірні знайомі з вчення Церкви про відповідальне батьківство? Яке розуміння ви могли би порадити? Чи є моральне вчення, що не сприймається, чи яке створює труднощі для пар? Як ми можемо сприяти більшій відкритості до народження дітей?

8) Взаємини між сім'єю та особою

Як родина може стати привілейованим місцем, де особа зустрічається з Христом?

9) Інші виклики та пропозиції

Чи є інші виклики чи пропозиції, які ви вважаєте терміновими і корисними для обдумування?

Дякую!

«Непохитна віра мучеників ХХ століття може надихнути європейців стати на шлях християнського життя», - Глава УГКЦ

Субота, 09 листопада 2013

«Із великою радістю дізнався, що цей симпозиум присвячено 390-й річниці відходу у вічність св. Йосафата, одного з найбільших святих Східних Католицьких Церков. Приклад св. Йосафата показує, чому кожне автентичне свідчення віри має також екуменічний характер. Адже той, хто живе у глибокому зв'язку з Богом, не може не страждати через розкол Церкви», - написав у привітальному слові Блаженніший Святослав (Шевчук), Верховний Архієпископ Києво-Галицький, Глава УГКЦ, до Крістофа Шенборна, Архієпископа Віденського, Ординарія для вірян візантійського обряду.



Текст Глава УГКЦ написав з нагоди симпозиуму «Що означає сьогодні, бути християнином? Із досвіду мучеництва Східних Церков», який відбувся у Відні (Австрія), 9 листопада. Це вітання зачитав владика Богдан (Дзюрах), Секретар Синоду Єпископів УГКЦ, який представляв нашу Церкву на цьому заході. Предстоятель Церкви зазначає, що св. Йосафат і тисячі свідків віри та мучеників ХХ століття подають теперішнім християнам цінну науку, як зберегти й засвідчити скарб віри в наш час. На його переконання, у нині у багатьох царинах людського життя панує замішання й непевність. З огляду на це ми повинні вчитися від них використовувати кожну нагоду, щоб ділити з іншими радість і надію, що їх черпаємо з нашого зв'язку з воскреслим Христом.

«Якщо нашій Церкві, як і багатьом іншим Церквам Центральної та Східної Європи, у минулому столітті була дарована благодать мучеництва, то ця благодать повинна служити всій Європі. Переконаний, що саме жертвна відданість мучеників ХХ століття найвищому благу і їхня непохитна віра в Боже провидіння можуть надихнути християн Європи виявити відвагу, піднятися за правду і стати на шлях християнського життя в сучасній Європі», - пише він у Привітальному слові.

Крім цього, Першоієрарх УГКЦ зауважує, що християни, як носії Святого Духа, якого у візантійській традиції називають ще Утішителем, покликані проповідувати й передавати іншим нову надію і нове життя. Саме Дух Божий дає силу мученикам усіх часів і нам, що живемо сьогодні залишатися вірними свідками Христа в наш час.

Наостанок Блаженніший Святослав закликав свідчити живого Христа й істину в сучасній Європі: «Дивіться в майбутнє Європи з надією і довірою, слухайте голосу Божого й дозвольте Святому Духові діяти у вас і через вас! Живіть у вірі щиро!».

Департамент інформації УГКЦ

<http://news.ugcc.org.ua>

Соціальне служіння та моральні проблеми — теми спільних реколекцій єпископів УГКЦ і РКЦ

18 листопада 2013

Під Львовом, в Брюховичах, у Реколекційному центрі УГКЦ з 11 до 15 листопада тривали четверті реколекції католицьких єпископів двох обрядів. У зустрічі серед інших взяли участь Глава УГКЦ Патріарх Святослав (Шевчук), голова Конференції римо-католицьких єпископів України архієпископ Мечислав Мокшицький та Апостольський нунцій в Україні архієпископ Томас Едвард Галліксон.

Духовні справи

проводив владика Гліб (Лончина), єпарх УГКЦ у Великобританії та Апостольський візитатор для українців греко-католиків Ірландії.

Кількаденні реколекції завершилися спільним засіданням католицьких єпископів, повідомляє Радіо Ватикан.

Засловами Предстоятеля УГКЦ, головними двома проблемами, розглянутими на зібраннях, стали соціальне служіння Церкви та моральні проблеми сучасного суспільства, які обговорювалися

в рамках теми євроінтеграції України.

Він підкреслив, що дуже важливо узгоджувати душпастирські кроки та піклуватись про тих, хто є соціально незахищеним. Такі спільні дії є невід'ємною частиною єпископського служіння.

«Ніщо не здружує більше, ніж спільне слухання Божого слова. Подібні реколекції – це перший крок в духовному житті людей, це відчуття церковного сопричастя завдяки братнім зустрічам. Це також і узгодження

наших спільних душпастирських кроків», — прокоментував подію Патріарх Святослав.

Архієпископ Мечислав Мокшицький зазначив, що подібні реколекції – це братня зустріч, яка покликана допомогти бідному християнину.

«Кожен з нас має не лише проголошувати Боже слово, а й заповнювати цю екзистенцію фізично, турбуватись про інших», — закликав він.

За матеріалами <http://risu.org.ua/>

Українці за кордоном вшанували пам'ять жертв Голодомору

18 листопада 2013

Українці за кордоном вшанували пам'ять жертв Голодомору з приводу 80-х роковин трагедії. У Франції в соборі Паризької Богоматері відбулась поминальна Архидієрархальська Літургія, а у США - панахида у Миколаївському кафедральному соборі в місті Чикаго та акція "Свіча пам'яті".

Участь у поминальній Літургії у соборі Паризької Богоматері 17 листопада взяв єпарх Паризький УГКЦ владика Борис (Гудзяк), пише офіційний сайт УГКЦ.

«Ми згадуємо як мучеників, так і жертв Голодомору. Ми покликані плекати певність про своє майбуття, життєдайно стверджувати свою гідність – не коштом інших, не наперекір комусь, а просто тому, що вона правдива. І цю правду ми сьогодні пережили», — прокоментував подію владика Борис (Гудзяк).

Окрім того, 16 листопада панахида відбулась у Чикаго, в Свято-Миколаївському кафедральному соборі УГКЦ на запрошення Фондації Українського Геноциду, повідомляє сайт УПЦ КП. Підкреслимо,

(Продовження на ст. 23)



Українці за кордоном вшанували пам'ять жертв Голодомору

(продовження з попередньої сторінки)

що служіння очолив Патріарх Київський і всієї Руси-України Філарет.

Перед панахидою до вірян звернувся єпархіальний єпископ УГКЦ Річард (Семенюк), нагадавши про важливість пам'яті 80-річчя жертв Голодомору.

На вшанування 80-ої річниці Голодомору-геноциду українського народу 1932 - 1933 рр. у Міленіум-парку центральної частини м. Чикаго 17 листопада 2013 року відбулася акція "Свіча пам'яті", організована американським осередком ВО "Свобода", УГО "Помаранчева хвиля", "Нова українська хвиля".

<http://risu.org.ua/ua/index>

Глава УГКЦ бере участь у пленарній зустрічі Конгрегації для Східних Церков

Вівторок, 19 листопада 2013

Блаженніший Святослав (Шевчук), Глава УГКЦ, брав участь у пленарній асамблеї Конгрегації для Східних Церков, що розпочалася 19 листопада у Ватикані і тривала до 22 листопада.

Тема зустрічі: «Східні Католицькі Церкви через 50 років після Другого Ватиканського Собору». У засіданнях брали участь Глави Східних Католицьких Церков та члени Конгрегації, - повідомляє Радіо Ватикану.

Учасники нарад роздумували на цінною спадщиною Другого Ватиканського Собору в тому, що стосується

християнського Сходу, та її впливом на дальшевчення Церкви, виявлене, зокрема, у проголошеному 1990 році Кодексі канонів Східних Церков, Апостольському листі блаженного Івана Павла II «Orientalis Lumen» та післясинодальному Апостольському навчанні Венедикта XVI «Ecclesia in Medio Oriente». Відбулося також підбиття підсумків роботи дикастерії та затвердження подальших планів.

У четвер, 21 листопада, кардинал Леонардо Сандрі, префект Конгрегації, очолив Божественну Літургію в базиліці Святого Петра у співслужінні з учасниками пленарної



зустрічі, а у спільній молитві за мир у Святій Землі та всьому Близькому Сході єдналися представники папських колегій та інших східних інституцій Рима. Опісля Папа Франциск прийняв Патріархів та Верховних Архієпископів, щоб обговорити становище східних католиків у

Святій Землі, Східній Європі, Індії та в діаспорі. Після цього відбулася аудієнція для всіх учасників пленарної асамблеї.

Департамент інформації УГКЦ

<http://news.ugcc.org.ua>

1 грудня 2013 р.

«Нехай ніколи не загасне свіча пам'яті в серцях наших нащадків!» – Блаженніший Святослав у День пам'яті жертв Голодомору

Субота, 23 листопада 2013

Християнська пам'ять не є пам'яттю злости чи жалю, але перемінюється в молитву. На це звернув увагу Блаженніший Святослав, Глава УГКЦ, проповідуючи у переповненій базиліці Святої Софії в Римі в суботу, 23 листопада 2013 року, коли в Україні та в усьому світі поминають жертв Голодомору українського народу 1932-1933 років.



У спільній молитві, як зазначив Глава УГКЦ, єдналася «уся наша помісна Українська Греко-Католицька Церква,

адже співслужили єпископи з Канади, США, Бразилії, з європейських країн та різних митрополій і єпархій української землі», а також численні священники, які служать у Римі та в усій Італії, і ті, що прибули на прощу з нагоди 50-ї річниці покладання мощів святого Йосафата в базиліці Святого Петра. Були представники дипломатичного корпусу, зокрема Посол України в Італії та Посли України і Польщі при Святому Престолі. Про це повідомляє сайт Радіо Ватикану.

Говорячи про гімн, яким християни проводжають на вічний спокій померлих «Вічна пам'ять», Глава УГКЦ зазначив, що мова йде не про людську пам'ять, яка «не є вічною», а про Божу, бо «Бог пам'ятає про кожного з нас».

Богослужіння закінчилося Панахидою та запаленням «Свічки пам'яті».

Наприкінці Блаженніший Святослав подякував усім за те, що так численно прийшли на молитву до базиліки Святої Софії. Предстоятель УГКЦ також запросив вірних у понеділок, 25 листопада, прибути на Святу Літургію в базиліці Святого Петра. Літургію буде відслужено на головному престолі і наприкінці спільної молитви Папа Франциск прийде привітати українських паломників.

Департамент інформації УГКЦ

<http://news.ugcc.org.ua>

ПАПА ФРАНЦИСК ПРИЄДНАВСЯ ДО ВШАНУВАННЯ ЖЕРТВ ГОЛОДОМОРУ 1932-1933 РОКІВ

25 листопада 2013

24 листопада 2013 року, завершуючи Святу Месу з нагоди закінчення Року віри, Папа Франциск окремо згадав 80-ту річницю Голодомору. Святіший Отець сказав: «Вітаю українську спільноту, яка спогадує 80-ту річницю Голодомору, «великого голоду», викликаного радянським режимом, який спричинив мільйони жертв».

Із Вселенським Архидіаконом співслужили Патріархи та Верховні Архидіакопи Східних Церков, серед яких Глава УГКЦ Блаженніший Святослав (Шевчук), як також єпископи УГКЦ з різних митрополій і єпархій України, європейських країн, Канади, США та Бразилії.



В Євхаристійному богослужінні взяли участь також і духовенство, богопосвячені особи, українська громада Рима та прочани з України, які прибули на прощу з нагоди 50-ї річниці покладання мощів святого Йосафата в базиліці Святого Петра у Ватикані. Проц е повідомляє Департамент інформації УГКЦ.

<http://risu.org.ua>

Папа Франциск і Митрополит Стефан.
(<http://www.youtube.com/vatican>)

ПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ

Синоду Єпископів Української Греко-Католицької Церкви до вірних та всіх людей доброї волі

Ви приймете силу Святого Духа, що на вас зійде, і будете моїми свідками в Єрусалимі, у всій Юдеї та Самарії і аж до краю землі (Ді. 1, 8).

Дорогі в Христі!

Від 11 до 18 серпня цього

року в Києві проходить Синод Єпископів Української Греко-Католицької Церкви. На нього прибули єпископи УГКЦ з України та поселень, а також відповідальні за наших вірних у Росії, Казахстані, Греції та Білорусі. Під

час нарад і молитовних застанов ми відчули, що сьогодні Святий Дух кличе нашу Церкву з новою силою проповідувати Слово Боже, як тим, хто вже є вірним нашої Церкви, так і тим, хто ще очікує на Хрещення в ім'я Отця, і Сина, і Святого Духа. Господь кличе нас,

навчаючи кожну сучасну людину, берегти все те, що наш Божественний Учитель нам заповідав (пор. Мт. 28, 19-20).

Це апостольське служіння, свідомість того, що ми послані Христом

(Продовження на ст. 26)

1 грудня 2013 р.

ПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ

(продовження з попередньої сторінки)

ділитися нашою вірою, є завданням усіх охрещених в ім'я Пресвятої Тройці. Нині всім дітям нашої Церкви потрібно розпалити в собі вогонь Духа, за словами Христа: «Вогонь прийшов Я кинути на землю, і одного хочу – щоб він розгорівся» (Лк. 12, 49). Апостол же Павло застерігає: «Духа не гасіте!» (1 Сол. 5, 19).

Святий Дух зійшов на апостолів у день П'ятидесятниці. Сповнившись Духом, вони вже більше не боялися бути свідками Христа. Кожен віруючий християнин, отримавши того самого Святого Духа у таїнстві Миропомазання, покликаний не затримувати цього дару тільки для себе (щоб не загасити його), а щоразу сильніше розпалювати світильник особистої віри в Бога, поширюючи її на інших: роздмухуючи вогонь Святого Духа в серцях тих, хто зрікся своєї віри або віддалився від Христової Церкви; даруючи цей вогонь тому, хто його ще не має; зігріваючи і просвічуючи серце того, хто терпить холод і порожнечу та блукає в темряві незнання люблячого Бога-Отця.

Цими днями підсумовуємо Рік віри, який ми, як діти Христової Церкви, пережили, відповідаючи на заклик Святішого

Отця Папи Римського, а водночас завершуємо і ювілейні святкування Хрещення Русі-України. Святкуючи ці знакові події, ми наново усвідомлюємо собі, що віра для нас, українців, завжди була нашою спільною підвалиною, – непорушною Божою силою, яка 1025 років тому завдяки провидінному та богоугодному рішенню св. рівноапостольного князя Володимира вчинила нас соборним народом, невід'ємною частиною єдиної, святої, соборної і апостольської Церкви. Віра була рівно ж тією силою, яка дозволила нашому народові вистояти у важких випробуваннях, так що за святим Іваном Богословом можемо з вдячністю визнати: «І оце перемога, яка перемогла світ: віра наша» (1 Ів. 5, 4).

Наша Українська Церква завершує цей рік особливої Божої благодаті в Римі, святкуючи золотий ювілей перенесення мощів нашого великого святого – священномученика Йосафата Кунцевича – до базиліки Святого апостола Петра. Дивлячись на приклад цього великого святого й інших новомучеників та ісповідників віри ХХ століття, ми вчимося від них цінувати, як великий

скарб, дар святої віри та нашу приналежність до святої Вселенської Церкви, що її наш Божественний Спаситель збудував на скелі Петрі, як рівно ж – свідчити про нашу віру в сучасному світі, передаючи її дітям та ділячись нею з усіма, хто шукає і потребує спасенної Божественної благодаті.

То ж сьогодні, стоячи при гробі святого Йосафата в базиліці Святого Петра в Римі і духовно єднаючись з усією повнотою нашої Церкви, ми «єдиним серцем і устами» заносимо подячні молитви до престолу Всевишнього, дякуючи Йому за всі благодаті, що їх отримала наша Церква впродовж століть її історії, а зокрема – за ласку вірності Христові у важких десятиліттях переслідувань минулого століття. Те, що наша Церква зуміла вистояти в тих надзвичайно важких обставинах, було не нашою людською заслугою, а, передовсім, даром Господа Бога, Який не допустив, щоб ворота пекельні здолали Його Церкву (пор. Мт. 16, 18). Цю силу Божої благодаті добре розуміли самі ісповідники віри. Невипадково першою молитвою, яку промовив блаженний св. в я щ е н н о м у ч е н и к Миколай Чарнецький,

повернувшись із заслання до Львова, була пісня прослави Господа «Тебе, Бога, хвалимо!». Нехай же буде прославлений Господь не тільки в численних мучениках та ісповідниках віри минулого століття, – нехай Він буде прославлений у житті кожного віруючого сьогодні, нехай буде прославлений і в сучасній історії нашого українського християнського народу!

Щоб віра в нашому народі не погасла, ми, християни, маємо зберігати її живою в наших серцях, родинах і парафіяльних спільнотах, так щоб вона, як те світло, поставлене на свічнику (пор. Мт. 5, 15), показувала шлях до Бога іншим людям. Якщо людина по-справжньому глибоко вірує, то вона відчуває внутрішню потребу ділитися своєю вірою, передавати її іншим. Слова молитви перед причастям неможливо розділити: «Вірую, Господи, й ісповідаю...». Віра завжди пов'язана з ісповіддю – визнанням своєї віри перед іншими людьми. Христос навчає: «Хто вірує в мене, як каже Писання, то ріки води живої з його нутра потечуть» (Ів. 7, 38). Людина, яка вірою поєднана з Богом

(Продовження на ст. 27)

ПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ

(продовження з попередньої сторінки)

— джерелом живої води Духа Святого, має природну потребу, бажання поєднати всіх людей із Богом. Як неможливо стримати бистої ріки, так само неможливо стримати свідчення віри, місійного запалу християнина і його особистої потреби ділитися своєю вірою з ближніми.

На цій дорозі свідчення віри можуть траплятися перешкоди і загрози, як це показує історія Церкви. Сьогодні, у часи задекларованої релігійної свободи, небезпечним явищем, яке приводить до відречення від віри в Христа, є переконання, що бути християнином можна лише на особистому рівні. Віру в Бога часто хочуть представити як приватну справу людини, — справу, яка нікого іншого, окрім неї особисто, не повинна стосуватися. За такого розуміння віруючому можуть відмовляти в праві публічно визнавати свою віру. Проте коли і сама віруюча людина, під тиском зовнішніх обставин чи зі страху перед можливими насмішками з боку світу, соромиться виявляти те, що вона є християнином, не має відваги свідчити своєї віри ні словом, ні ділом, тоді вона неминуче наражається на небезпеку її втратити. Бо хто не ділиться своєю

1 грудня 2013 р.

вірою, той поступово її зрікається. Каже Христос: «Хто, отже, буде соромитися мене й моїх слів перед цим родом перелюбним та грішним, того посоромиться і Син Чоловічий, коли прийде у славі Отця свого зі святими ангелами» (Мр. 8, 38). Тому ми, будучи свідомі цієї заповіді Христової, прагнемо й бажаємо, щоб у житті кожного сина і дочки УГКЦ розгорівся вогонь живої віри і щоб цей вогонь почав передаватися через наших віруючих іншим людям у місіонерському пориві.

Подібно як Святий Дух у день П'ятидесятниці укріпив апостолів і послав їх проповідувати Євангеліє, Він сьогодні і нас посилає до людей, посилає до нехрещених, далеких від Бога і Церкви, даруючи нам місію іти і зробити Христовими учнями всі народи. Христос неначе підкреслює незвичайність цієї місії: «Ось посилаю вас, немов овець поміж вовків» (Мт. 10, 16), — і водночас заспокоює: «Не бійсь, маленьке стадо, бо вашому Отцеві вподобалося дати вам Царство» (Лк. 12, 32). Виконуючи цю місію, нам, подібно до апостолів, потрібно «вийти назовні» і піти назустріч іншим, — вийти за межі своєї конфесії, народу, сім'ї,

щоб зустрітися з людьми іншої віри, дітьми інших народів і культур, урешті-решт, із нашими сусідами. Якщо ми, сповнені місійного духу, почнемо це робити, то зі здивуванням з'ясуємо, що ті «інші» вже давно на нас чекають. Адже слово віри має особливу вагу там, де в словах зневірилися, а діяльна любов оживляє те, що завмерло від байдужості й без нас не оживе.

Наші місійні кроки мають бути скеровані не тільки до людей, далеких від Христа і Його Церкви, а й до «своїх», охрещених, але не практикуючих своєї віри. Їх теж ми маємо привести до Христа. Наше свідчення віри духовно підкріпить наших охрещених братів і сестер, нагадає їм про їхнє християнські коріння, допоможе зрости у вірі завдяки нашому свідченню справжнього християнського життя.

Однак першим і найважливішим місцем, де маємо вірно зберігати, плекати й передавати скарб святої віри, є наші сім'ї та родини. Хочемо особливо підкреслити, що першими вчителями віри для дітей є їхні батьки. Ніхто: ані священник, ані сестра-монахиня, ані катехит не може замінити батьків у виконанні цього священного

обов'язку, який вони взяли на себе в день Хрещення своєї дитини виховати її на зрілого християнина, здатного жити євангельськими заповідями у своєму житті, згідно з напутніми словами, що їх промовив священнослужитель, передаючи запалену свічку хресним родичам: «Прийми оцю горючу свічку і старайся у всьому житті твоєму просвічуватися світлом віри і добрих діл, щоб, коли прийде Господь, ти міг світло вийти йому назустріч його зі всіма святими й увійти беззаборонно у чертог небесної слави його і царювати з ним в безконечні віки». То ж нагадуємо батькам і матерям, дідусям і бабусям, що найцінніший дар, який вони можуть і повинні дати своїм дітям та внукам на дорогу в доросле життя, є дар живої віри. Цей дар важко переоцінити, адже від нього залежить і дочасне життя, і вічне спасіння ваших дітей і внуків. «Бо, — скажемо словами слуги Божого митрополита Андрея, — що ж варте таке життя, яке не веде до спасення?! Направду кажу вам: ліпше цей короткий вік на цьому світі пережити у нужді та терпінні, а після смерти доступити вічного щастя,

(Продовження на ст. 28)

ШАХ

ПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ

(продовження з попередньої сторінки)

ніж тих кілька літ на цьому світі пережити хоч би й в найбільших багатствах, щасті та силі, а після смерті бути виключеним від усякого блаженства та засудженим на вічний плач! «Яка користь людині, як світ цілий здобуде, а занапасть власну душу?» (Мт. 16, 26)».

Щоб допомогти кожному вірному нашої Церкви ділитися своєю вірою, розпалити в собі місійний дух, Синод Єпископів нашої Церкви постановив проголосити в усіх наших парафіях Декаду місійності, до активної участі в якій закликаємо

всіх дітей Української Греко-Католицької Церкви – душпастирів, ченців та черниць і вас, улюблені в Христі миряни. Вона проводитиметься щороку впродовж десяти днів між святами Вознесіння Господнього і Зіслання Святого Духа. Подібно як апостоли в ті дні перебували в молитві, щоб «зодягнутися силою з висоти» в день П'ятидесятниці, так і ми в молитві відкриватимемося на «силу з висоти», якою звершуватимемо ті місійні діяння, що на них надихне Святий Дух і благословить Церква.

Закінчується

Рік

віри, проголошений Вселенською і нашою помісною Церквою. Але продовжується наше життя вірою. Нехай же всемілостивий Господь благословить кожного з нас, щоб наша віра не маліла, але щоб ми, живучи в Божій благодаті, могли і наших братів утверджувати у вірі (пор. Лк. 22, 32). Нехай нашою Провідницею на дорогах віри буде Пресвята Богородиця та всі святі й праведники українського народу!

Благодать Господа нашого Ісуса Христа, і любов Бога-Отця, і причастя Святого Духа

нехай буде з усіма вами!

Від імені Синоду
Єпископів
Української Греко-
Католицької Церкви

+ СВЯТОСЛАВ

Дано в Києві,
при Патріаршому соборі
Воскресіння Христового,
14 листопада 2013 року
Божого, у день Святих
чудотворців і безсрібників
Косми й Дам'яна

Editorial and Business Office:

827 N. Franklin St.

Philadelphia, PA 19123

Telephone: (215) 627-0143

E-mail: theway@ukrarcheparchy.us

Online: <http://www.ukrarcheparchy.us>

Blog: <http://www.thewayukrainian.blogspot.com>

Facebook: <http://www.facebook.com/pages/Archeparchy-of-Philadelphia/197564070297001>

YouTube Channel: <http://www.youtube.com/user/thewayukrainian>



THE WAY Staff

Very Rev. Archpriest John Fields, Director of Communication;

Ms. Teresa Siwak, Editor;

Rev. Ihor Royik, Assistant Editor

Articles and photos proposed for publication should be in the Editor's office at least two weeks before requested date of publication. For advance notice of the upcoming events, kindly send one month in advance. All articles must be submitted in both English and Ukrainian languages, THE WAY will not translate proposed articles. All materials submitted to THE WAY become the property of THE WAY.